

1902 før maj eller juni

AFSENDER

Ellen Sawyer

MODTAGER

Laura Warberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Brevet er udateret.

I 1901 var Ellen Sawyer med familien i Danmark. I dette brev skriver hun, at de ikke kommer nogle steder "i år". Da brevet blev skrevet, boede Ellen, Harris og Grethe Sawyer stadig sammen med hans familie. De flyttede maj/juni 1902.

Afsendersted:

Boston

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Bynavnet er fortrykt på brevpapiret

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, BB1567

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Testamentarisk gave til Østfyns Museer fra Laura Warberg Petersen

DOKUMENTINDHOLD

Grethe og Ellen Sawyer har besøgt Fru Sonne. Grethe turde ikke lege med børnene.

Fru Holbrook er ikke glad for at bo i Ohio. Hendes dreng og Grethe legede godt sammen, og de klæder hinanden; han lys og fin, hun mørk.

Ellen kan ikke få svigerfamilien til at holde op med at give Grethe slik og kager. Dr. Taylor siger, at det ødelægger tænderne.

Ellen og familien kommer ikke ud at rejse dette år.

I tre måneder har Harris betalt alt for hele husstanden, for hans far har ikke meget arbejde, og han er ikke ret dygtig. Ellen ville ønske, at Harrys forældre og søskende kunne flytte, men Harris har ikke råd til at betale to huslejer.

TRANSSKRIFTION

[Fortrykt øverst til venstre s. 1 og 3:]

DR. HARRIS SAWYER,
CHEMIST AND BACTERIOLOGIST,
620 ATLANTIC AVE.,
BOSTON, MASS., U.S.A.

TELEPHONES HATHAWAY BUILDING, BOSTON,
203-3 DORCHESTER.

[Fortrykt øverst til højre s. 1 og 3:]

SPECIALIST IN QUESTIONS CONCERNING
MOULDS,
YEAST,
BACTERIA,
ANTISEPTICS.

[Den eller de første sider af brevet mangler. Håndskrevet:]

bærer hende ned af Trappen. Vi var ovre hos Fru Sonne forleden, men der er ingen Fornøjelse ved at tage hende med der for hun vil sidde på mit Skød hele Tiden og tør slet ikke lege med Børnene, - 3 er hende lidt for meget.

I går var Mrs. Holbrook her med Baby næsten hele Dagen. De er ikke ret glade ved deres nye opholdssted i Ohio og vil gerne tilbage. Hun venter nok Nr. 2 og er denne Gang meget glad ved Udsigterne. Baby Holbrook har været syg og så mager og ussel ud, men er ellers et umådelig godt Barn. Han og Grethe kunde rigtig godt sammen. De klæder hinanden godt, - han er bleg, lys og fin, - hun med sine store Kuløjne, Olivenfarveteint ["farve" overstreget; "teint" indsat over linjen] og små hvide Tænder. Hun har nu 12 Tænder og de ere meget hvide og

regelmæssige, - jeg håber det andet Sæt vil komme ligeså gode som disse.

Jeg har min Nød med at holde dem fra at give hende Kage og sødt, vi giver hende selv ikke Spor af den Slags, - med vor gode Vilje skal hendes Tænder ikke spoleres. Dr. Taylor han sagde forleden at det er Ruin for Tænderne

Harry har nu i 3 Måneder betalt næsten ["næsten" indsat over linjen] alt og det er jo bekosteligt. Den Gamle har noget Arbejde, men ikke meget. Han tager hvad han kan få, - jeg tror han murer for Tiden.

Den Gamle er ikke ret dygtig, og det bliver sjældent til ret meget hvad han tager sig til. Når vi dog bare havde dem et andet Sted, for vi er alle træt af denne Menage, men det koster jo ikke så lidt at få dem flyttet og betale Husleje et Sted til. Nå men hvis Syrerne bliver ved at gå op, når det sig nok. - Harry har nu købt det sidste store Apparat til Lab. - et [ulæseligt ord],

han sagde forleden at det er Ruin for Tænderne Den ["den" overstreget] Dr. Taylors Dukke brøler en hel Del, men sover godt om Natten, og det hjælper jo på det.

Nej, vi kommer såmænd ingen Vegne i År, - Indtægterne er gode men Udtægterne også gode.

Hilsen til Bedstemor fra Grethe.

[Skrevet på hovedet s. 3:]

Dette Brev er nok lidt svinet, - Grethe har hjulpen mig med denne sidste Side.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

DR. HARRIS E. SAWYER,
CHEMIST AND BACTERIOLOGIST,
620 ATLANTIC AVE.,
BOSTON, MASS., U. S. A.

SPECIALIST IN QUESTIONS CONCERNING
MOULDS, YEAST, BACTERIA,
ANTISEPTICS.

TELEPHONES: MATHAWAY BUILDING, BOSTON.
203-3 DORCHESTER.

haved hende med
af Trappen.
Vi har søgt hos fru
fordere, men der er ingen
forsjelse ved at tage hende med de
for hende til sidst på mit Skjold
T. med et stik ikke lige med Børn
er, - 3 er hende. Det for meget.
Jeg var Mrs. Holbrook her
med Baby næsten hele dagen. De
er ikke helt glade ved deres nye
holdsted i Ohio og vil gerne tilbage.
Lige meget, nok for os og er denne
Lange meget glad ved hende. Baby

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

661567
Holbrook har været ude af så mange af
usset ud med en eller et mindre
gode Bani. Han af Gætte kunde sig
gode, sønnen. De bedste herunder
gode - han er bleg, lys og fin, - kun
med sine store Kulpgie, Disenfarer
af små hvide Tander. Han har en
16. Tander af de ene meget hvide
af regelmæssige, - j. håber det andet Lat
til kunne lyseså gode som disse.
J. har min kop med at holde
den fra at give hende Lige af spæ
is giver hende selv ikke Spod af den
Slags, - med nok gode vilje skal
hendes Tander ikke spores. De Tay

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Harry har nu i sit træsnit betalt
næsten alle af det er jo bestemt. Men
gamle har været arbejdet, men ikke
meget. Han siger hvad han kan
gaa i trods har været for isen.
Men gamle er ikke ret dygtig af
det bliver sjældent til det meget godt
han siger i tid. Når vi dog bare kan
være i andet sted, for vi er alle
meget trætte af denne hermap, men det
bakterer jo ikke så lidt af på dem flyg
til af betale luskeje et sted til. Når me
hvis Syerne blive ved at gå af, når det
er nok. - Harry har nu købt det sidste
store Apparat til Lab. - et Palæontolog.

